

13 octobre 1993

APPEL AU PERSONNEL DU CERN

Dans notre publication du mois de mars 1993, le PROTON spécial, nous vous signalions nos profondes inquiétudes sur l'avenir:

- réductions budgétaires?
- suppression de postes et réduction d'effectif?
- réduction des salaires?
- réduction des pensions
- précarisation des emplois?
- avancement ralenti?
- assurance maladie réduite?
- etc...

Toutes ces inquiétudes se confirment maintenant lors de discussions avec la Direction, dans le Comité des Finances et ailleurs. Nous vous en dirons plus prochainement.

L'Association s'organise pour faire face, mais nous devons être nombreux et nous unir.

Adhérez à l'Association du personnel rénovée! Remplissez sans attendre votre bulletin de cotisation! Faites adhérer vos collègues! La fin de l'année sera difficile!

APPEAL TO THE PERSONNEL OF CERN

In our publication of March 1993, the special issue of the PROTON, we have indicated our profound worries for the future:

- reduced budgets?
- suppression of posts and reduced staffing levels?
- reduction of salaries?
- reductions of pensions?
- insecurity of employment?
- slower advancement?
- reduced health insurance?
- etc...

All of these worries are now confirmed during discussions with the Management, in the Finance Committee and elsewhere. We will tell you more very soon.

The Association is preparing to confront these threats, but we must be numerous and we must be united.

Join the modernized Staff Association. Complete without delay your subscription slip! Encourage your colleagues to do the same. The end of the year will very difficult!